

Veranstaltungen / Events

Sonntag / Sunday 2. Juli 2023, 19 – 22 Uhr / 7 – 10 pm
Kunst & Kulinarik“ – Ausstellungsrundgang gefolgt von einem
Imbiss und Zeit zum Gespräch mit den Kuratorinnen und
anwesenden Künstler:innen /
Art & Culinary“ – Tour of the exhibition followed by a snack
and time for conversation with the curators and participating artists
30 Euro – inkl. Führung, Imbiss und Getränk /
30 Euro – incl. Guided tour, refreshments and drink

Donnerstag / Thursday 7. September 2022, 18 Uhr / 6 pm
Workshopgespräch / Workshop Talk: Kuratorinnen / curators
Dr. Dorothea Schöne und Dr. Anna Havemann

Sonntag / Sunday 3. September 2023, 14 – 18 Uhr / 2 – 6 pm
HKM – Familientag mit einem vielfältigen und kreativen Programm
zu den aktuellen Ausstellungen / HKM - Family Day with a diverse
and creative program on the current exhibitions

Sonntag / Sunday 1. Oktober 2023, 16 – 18 Uhr / 4 – 6 pm
Finissage

Mit Ihrer Teilnahme erklären Sie sich mit der Erstellung und
Veröffentlichung von Fotografien der jeweiligen Veranstaltung
einverstanden. By participating, you consent to the creation and
publication of photographs of the respective event.



House for Contemporary Art

**/Asyl der Kunst
STIFTUNG**

Heidestraße 54, 10557 Berlin
www.hauskunstmitte.de



Eintritt: 5 Euro
Ermäßigter Eintritt: 3 Euro
Freier Eintritt: bis 18 Jahre

Öffnungszeiten:
Mi – So: 12 – 18 Uhr



Kulturplakatierung 



RECOVERING
VOICES



Smithsonian

BERLIN
HKM

To Be —
— Named

bellu&bellu
Angélica Chio
Zhaoyue Fan
Jeanno Gaussi
Tuli Mekondjo
Jenny Irene Miller

Nnenna Onuoha
Keith Wilson
Luz María Sánchez
Katharina Schnitzler
Bently Spang
Elizabeth Withstandley

01 | 07
01 | 10
2023

Namen können unsere Abstammung und das Wissen um unsere Muttersprache verdeutlichen. Sie sind etwas sehr Persönliches, können aber auch etwas sehr Politisches sein, da über Namensgebungen Machtmissbrauch ausgeübt werden kann. Dem Thema der Namensgebung und der Bedeutung von Namen für die Entwicklung oder Unterdrückung der Identität eines Menschen's widmet sich die Kunstaussstellung *To be – Named* im Haus Kunst Mitte, die in Zusammenarbeit mit dem Experimental Humanities Collaborative Network entstanden ist. Sie ist die erste Station eines internationalen Vorhabens, das Ausstellungen zum gleichen Thema in Athen (Griechenland), Mexiko City (Mexiko), Bishkek (Kirgisistan) und Hudsonville (USA) vorsieht. Die beteiligten Künstler:innen bringen die Politik, die Kultur und die Geschichte des Benennens und Benanntwerdens zur Sprache und bieten mit ihren Werken neue Sichtweisen und Denkanstöße.

Den Nukleus der Ausstellung bilden sechs künstlerische Positionen aus den USA, die an allen vier Orten gezeigt und um ebenso viele lokale Positionen ergänzt werden. Mit diesem Ansatz lokale und internationale Künstler:innen zusammenzubringen, verfolgt die Schau das Ziel einen Dialog unter den teilnehmenden Künstler:innen mit unterschiedlichsten Erfahrungen und Weltansichten sowie mit dem Publikum zu fördern. Weiterhin soll auf die spezifischen Diskurse zur Ausstellungsthematik in den jeweiligen Ländern eingegangen werden.

An allen Ausstellungsorten werden die Arbeiten von Zhaoyue Fan, Jenny Irene Miller, Luz María Sánchez, Bently Spang, Keith Wilson und Elizabeth Withstandley gezeigt. Sie beschäftigen sich u. a. mit dem Verlust von Identität beim Übersetzen von Namen in einen anderen kulturellen Kontext oder um das Bestreben indigener Kulturen in Nordamerika über Namen und Benennungen ihren Anspruch auf kulturelle Identität und Bindung an territoriale Heimaten zu manifestieren.

Tuli Mekondjo, Nnenna Onuoha, Angélica Chio, Jeanno Gaussi, Katharina Schnitzler und das Künstlerduo bellu&bellu ergänzen diese Auswahl in Berlin. Die für Berlin ausgewählten Künstler:innen thematisieren in Gemälden, Installationen, Filmen und Fotografien die Spuren kolonialer Geschichte und kolonialen Unrechts, die sich über Namensgebung, Bildaneignung oder einseitige Formen der Geschichtsschreibung über Jahrzehnte manifestiert haben.

Names can make our ancestry and knowledge of our mother tongue visible. They are something very personal, but can also be something very political, as the abuse of power can be exercised through naming. The art exhibition *To be – Named* at Haus Kunst Mitte, which was created in cooperation with the Experimental Humanities Collaborative Network, is dedicated to the topic of naming and the significance of names for the development or suppression of a person's identity. It is the first venue of an international project that includes exhibitions on the same theme in Athens (Greece), Mexico City (Mexico), Bishkek (Kyrgyzstan) and Hudsonville (USA). The participating artists address the politics, culture and history of naming and being named and offer new perspectives and thought-provoking ideas with their works.

The nucleus of the exhibition is formed by six artistic positions from the USA, which will be shown at all four locations and supplemented by just as many local positions. With this approach of bringing together local and international artists, the show aims to promote a dialogue among the participating artists with different experiences and world views as well as with the audience. Furthermore, the specific discourses on the exhibition theme in the respective countries will be addressed.

The works of Zhaoyue Fan, Jenny Irene Miller, Luz María Sánchez, Bently Spang, Keith Wilson and Elizabeth Withstandley will be shown at all exhibition venues. They deal, among other things, with the loss of identity when names are translated into another cultural context or with the efforts of indigenous cultures in North America to manifest their claim to cultural identity and attachment to territorial homelands through names and naming.

Tuli Mekondjo, Nnenna Onuoha, Angélica Chio, Jeanno Gaussi, Katharina Schnitzler and the artist duo bellu&bellu complete this selection in Berlin. In paintings, installations, films and photographs, the artists selected for Berlin address the traces of colonial history and colonial injustice that have manifested themselves over decades through naming, image appropriation or one-sided forms of historiography.